



OTWARTOŚĆ I PRZEJRZYSTOŚĆ

w Radzie Europejskiej i Radzie Unii Europejskiej

2020

SPIS TREŚCI

O nas

- Rada Europejska, 3
- Rada Unii Europejskiej, 4
- Prezydencja Rady, 5
- Sekretariat Generalny Rady, 6
-
- Budynek „Europa”, 7

Otwarta komunikacja

- Zasoby online, 8
- Kontakty bezpośrednie, 9

Przejrzysty proces decyzyjny

- Europa bliżej obywateli, 10
- Dostęp online: dokumenty, 11
- Dostęp online: posiedzenia, 12

Polityka Unii Europejskiej (UE) w końcowym rozrachunku ma wpływ na wiele aspektów życia około 445 milionów obywateli, dlatego niezwykle istotne jest, aby decyzje UE były podejmowane w sposób jak najbardziej otwarty i jak najbliżej obywateli.

Ponieważ wiele z tych decyzji jest prawnie wiążących dla państw członkowskich UE i ich obywateli, istnieje potrzeba zapewnienia społeczeństwu dostępu do jasnych informacji na temat tego, w jaki sposób i dlaczego przyjmowane jest prawodawstwo europejskie.



Flagi państw członkowskich UE w budynku „Europa”.

Rada Europejska

Rada Europejska jest tą instytucją UE, która określa ogólny kierunek polityczny i priorytety Unii. Stanowi najwyższy poziom współpracy politycznej między państwami członkowskimi.

Premierzy, prezydenci lub kanclerze państw UE spotykają się w Brukseli wraz z przewodniczącym Rady Europejskiej i przewodniczącą Komisji nie rzadziej niż co dwa lub trzy miesiące.

Przewodniczący Rady Europejskiej Charles Michel prowadzi posiedzenia Rady Europejskiej i kieruje jej pracami.

Rada Unii Europejskiej

Rada Unii Europejskiej

– zwana również Radą –
jest głównym organem
decyzyjnym UE.

Składa się z przedstawicieli
rządów państw członkowskich
UE.

Ministrowie i eksperci
z ministerstw państw UE
obradują w Brukseli i wraz
z Parlamentem Europejskim
przyjmują akty prawne
i budżet UE.



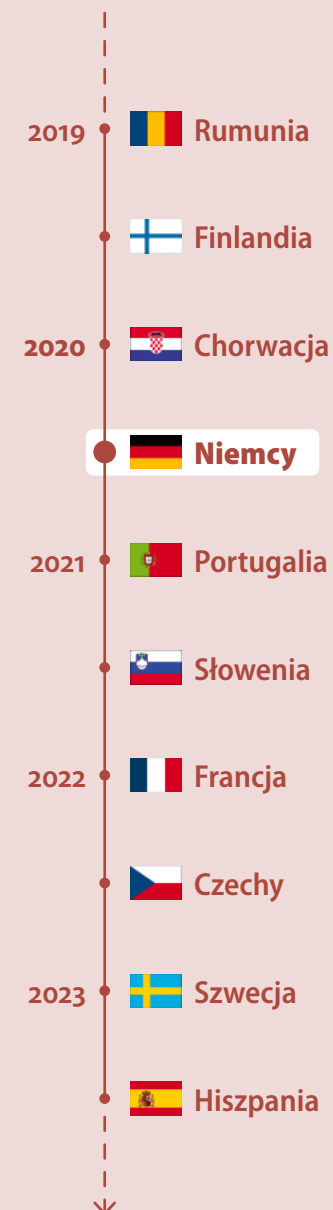
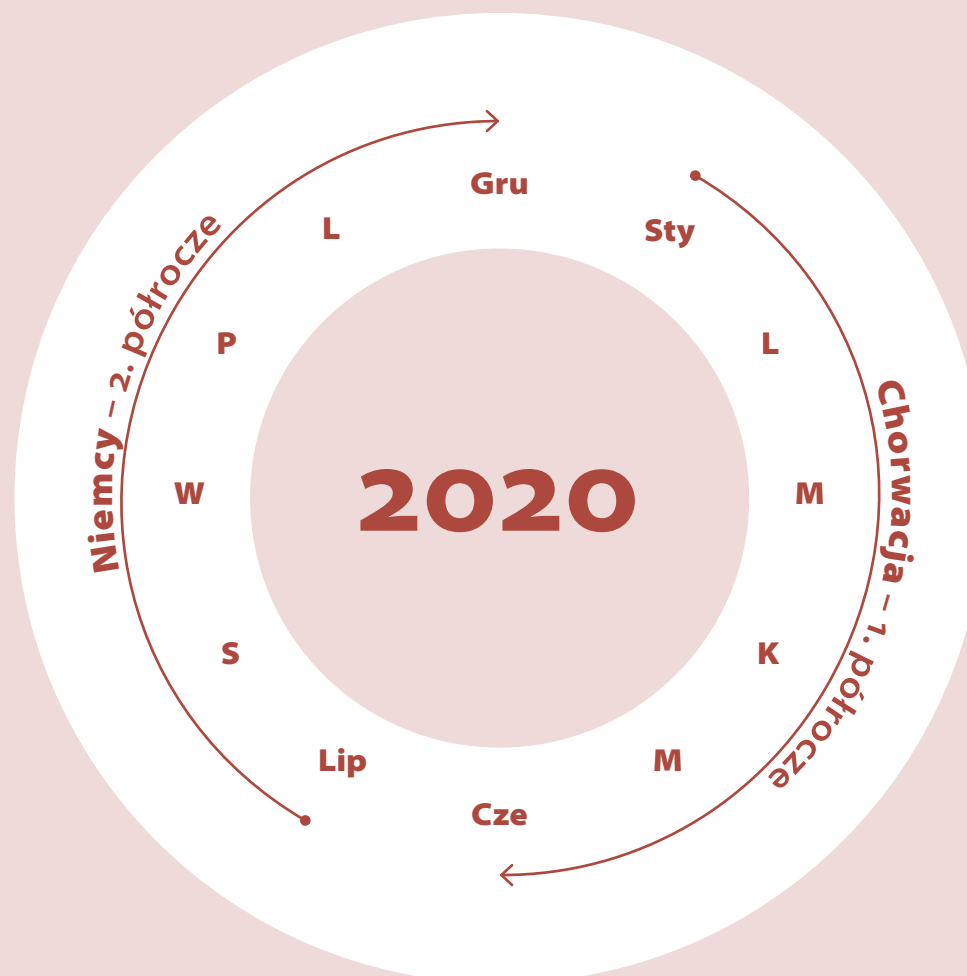
Rada do Spraw Gospodarczych i Finansowych.

Prezydencja Rady

Co sześć miesięcy kolejne państwo członkowskie UE przejmuje rotacyjną prezydencję Rady.

Organizuje posiedzenia Rady i im przewodniczy oraz przygotowuje kompromisowe teksty, aby ułatwić podjęcie decyzji.

Obecnie – do końca grudnia 2020 r. – prezydencję sprawują Niemcy. Następnie będzie to Portugalia, a w lipcu 2021 r. prezydencję przejmie Słowenia.





Budynki Rady Europejskiej i Rady Unii Europejskiej.

Sekretariat Generalny Rady

Sekretariat Generalny Rady

wspiera prace zarówno Rady Europejskiej, jak i Rady, głównie poprzez doradztwo polityczne i prawne, tłumaczenie na 24 języki oraz pomoc logistyczną przy organizacji posiedzeń.

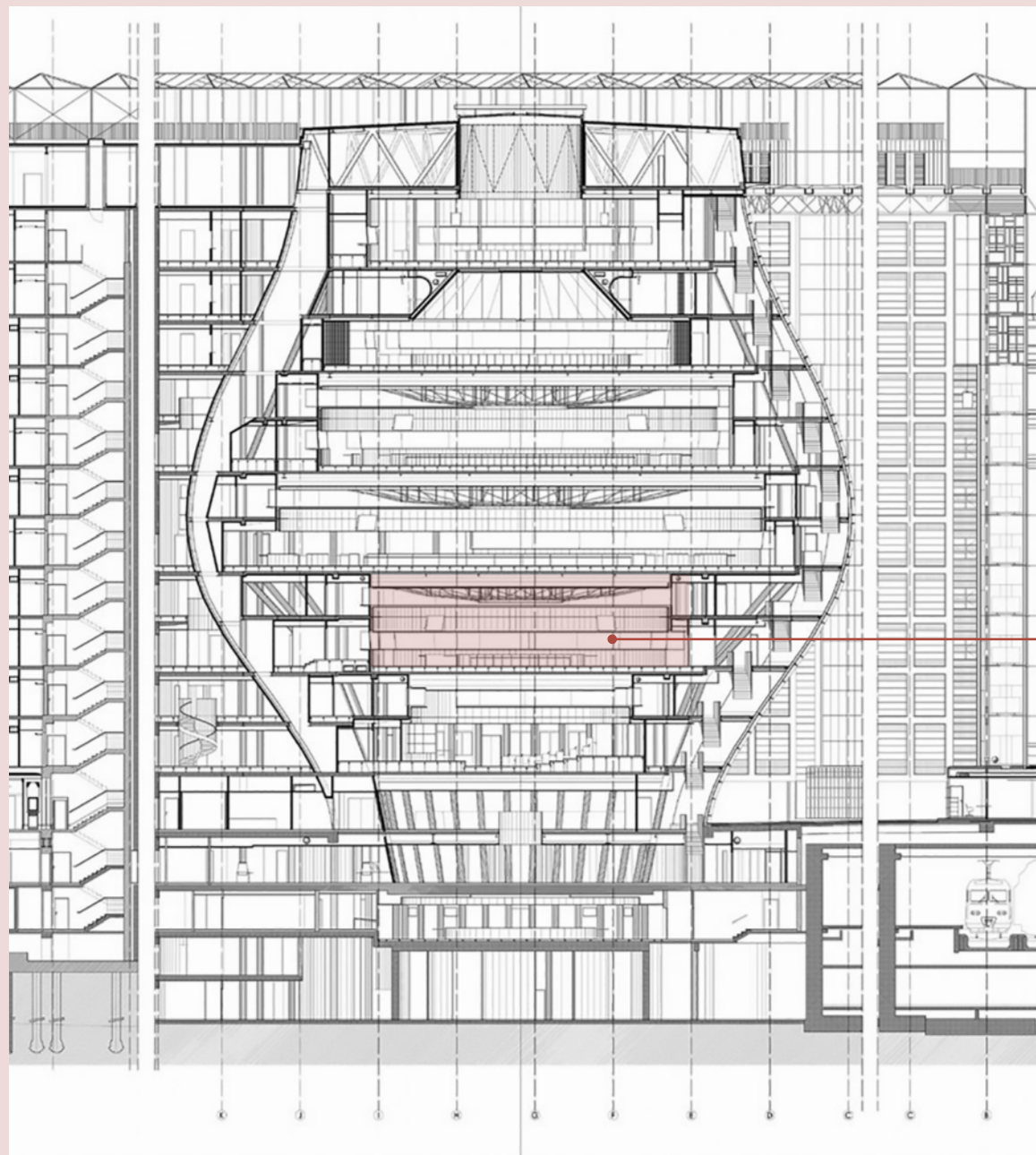
Sekretariat ma siedzibę w Brukseli i zatrudnia około 3000 pracowników z całej UE.

Budynek „Europa”

Budynek „Europa” jest główną siedzibą Rady Europejskiej i Rady UE. Znajduje się w Brukseli w dzielnicy unijnej, ma formę prostopadłościanu, a w jego środku znajduje się konstrukcja o kształcie lampionu.

Fasada jest mozaiką odnowionych ram okiennych i ma obrazować motto UE „Zjednoczeni w różnorodności”: poszczególne ramy okienne różnią się od siebie, ale wszystkie są wykonane z tego samego drewna (dębu).

Więcej informacji można znaleźć w [portalu internetowym Rady](#).



Sala S3

Sala S3 na trzecim piętrze budynku „Europa” to emblematyczna sala, w której przywódcy UE spotykają się na posiedzeniach Rady Europejskiej.

OTWARTA KOMUNIKACJA

Za pośrednictwem [portalu internetowego Rady](#) z własnej inicjatywy informujemy o sposobie podejmowania decyzji na różnych etapach w Radzie Europejskiej i Radzie UE.

Większość stron na portalu Rady jest dostępna we wszystkich językach urzędowych UE.

Można również zaabonować nasz [serwis powiadomień e-mailowych](#). Dzięki temu można stworzyć własną spersonalizowaną subskrypcję, tak aby wybrane treści trafiały bezpośrednio do wybranej skrzynki e-mailowej.



Jak Rada podejmuje decyzje?

Zasoby online

- [Komunikaty prasowe](#) i informacje na temat posiedzeń Rady UE, Rady Europejskiej i Eurogrupy
- Informacje na temat przewodniczących [Rady Europejskiej](#) i [Eurogrupy](#), ich działalność, oświadczenia i wystąpienia
- [Transmisja dyskusji jawnych](#) dotyczących prawodawstwa UE, oświadczeń dla prasy wygłaszanych przez ministrów i szefów państw oraz konferencji prasowych
- Szeroki wybór [publikacji Rady](#) dotyczących polityk UE, informacje i przewodniki o procedurach UE oraz wyjaśnienia różnych aspektów prawodawstwa UE
- Wyniki głosowania Rady nad prawodawstwem UE oraz [symulator głosowania](#) (dostępny także w wersji na urządzenia mobilne)
- Ostatnie wydarzenia i kontekst [najważniejszych inicjatyw UE](#) będących przedmiotem dyskusji w Radzie
- Dostęp do [zasobów bibliotecznych Rady](#) oraz do [archiwum Rady](#) zawierającego dokumenty sprzed ponad 30 lat
- [Zadaj pytania](#) na temat pracy Rady i Rady Europejskiej w dowolnym z 24 języków urzędowych UE. Odpowiedzi w Twoim ojczystym języku (UE) nasz specjalny zespół udzieli w ciągu 15 dni roboczych

Kontakty bezpośrednie

- Chcemy również nawiązywać kontakty z osobami lub grupami, których dotyczy nasza działalność lub które są nią zainteresowane.
- Chodzi tu o obywateli, media, szkoły i środowisko akademickie, decydentów politycznych każdego szczebla (unijnego, krajowego, regionalnego i lokalnego), społeczeństwo obywatelskie i inne grupy interesów.

Centrum dla zwiedzających

Odwiedź emblematiczny budynek „Europa” i dowiedz się o pracach Rady w centrum dla zwiedzających.

Dzień otwarty w instytucjach UE

Dołącz do tysięcy osób, które odwiedzają nas co roku w maju podczas dnia otwartego w instytucjach UE.

Gra symulacyjna

Odegraj rolę ministrów poszczególnych krajów w ramach gry fabularnej: przedstaw swoje stanowisko i negocjuj z innymi państwami UE.



Grupa studentów zwiedza budynek „Europa”.

PRZEJRZYSTY PROCES DECYZYJNY

Przekazujemy informacje o aktach prawnych UE i o sposobie podejmowania decyzji w Radzie w sposób jak najbardziej otwarty i jak najszybszy.

Rotacyjna prezydencja Rady UE również odgrywa kluczową rolę w zapewnianiu otwartości i przejrzystości prac Rady.

Prezydencja niemiecka chce, aby prace Rady były jak najbardziej przejrzyste. Dąży do tego, korzystając z osiągnięć poprzednich prezydencji i kierując się decyzjami podjętymi przez Komitet Stałych Przedstawicieli (Coreper) w celu zwiększenia przejrzystości.

Prezydencja niemiecka (EU2020DE) proaktywnie informuje obywateli o pracach Rady za pośrednictwem Twittera, Facebooka i Instagramu. Udostępnia transmisje posiedzeń, porządki obrad, dokumenty itp. Spotkania, w których uczestniczy stały przedstawiciel Niemiec lub jego zastępca, można śledzić na [stronie internetowej](#) Stałego Przedstawicielstwa Niemiec przy UE.

Niemiecka prezydencja Rady UE nie przyjmuje sponsoringu. Więcej informacji oraz deklarację dotyczącą zrównoważoności można znaleźć pod adresem www.eu2020.de.

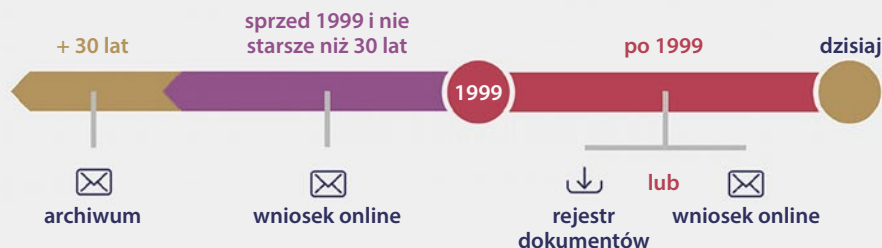


Logo prezydencji niemieckiej.



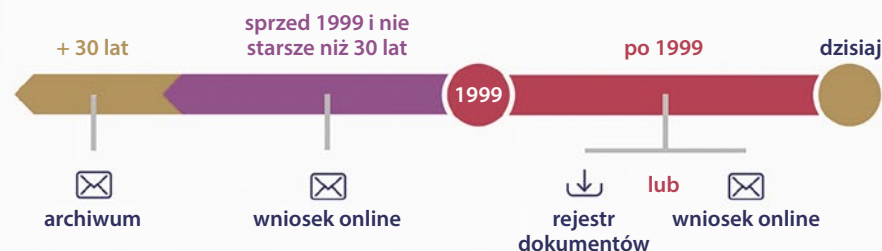
Dokumenty dotyczące posiedzeń

porządki obrad / protokoły / konkluzje / głosowania / wyniki obrad



Prawodawstwo

dokumenty przygotowawcze



przyjęte przepisy / porozumienia i konwencje

Dziennik Urzędowy UE

Dostęp online: dokumenty

Oficjalne dokumenty Rady dotyczące prawodawstwa UE są dostępne w [publicznym rejestrze dokumentów](#) Rady.

Około 80% tych dokumentów jest bezpośrednio dostępnych online. [Można złożyć wniosek o dostęp](#) do dowolnego z pozostałych 20% dokumentów. Dokumenty te są podawane do publicznej wiadomości, z zastrzeżeniem wyjątków określonych w przepisach UE dotyczących przejrzystości.

Rada wypracowała politykę dotyczącą otwartych danych. Informacje te można swobodnie wielokrotnie wykorzystywać pod warunkiem podania źródła. Zbiory danych są dostępne w [Portalu otwartych danych UE](#).

Jak odszukać dokumenty Rady?

Dostęp online: posiedzenia

Dyskusje Rady nad projektami aktów prawnych są zawsze jawne. Na żywo można oglądać [debaty Rady](#) i [głosowania nad aktami ustawodawczymi](#) (we wszystkich językach urzędowych UE).

Można oglądać [transmitowane lub zarejestrowane briefingi](#) przywódców politycznych i ich publiczne oświadczenia wydawane w Radzie.

Na naszej stronie internetowej można przeglądać lub pobierać teksty [konkluzji Rady Europejskiej](#) we wszystkich językach urzędowych UE.

Można pobrać [porządki wszystkich posiedzeń Rady](#) i [porządki Komitetu Stałych Przedstawicieli \(Coreper\)](#), który przygotowuje prace Rady.

[Regulaminy wewnętrzne](#) Rady Europejskiej i Rady zawierają podstawowe zasady dotyczące posiedzeń, w tym głosowań, oraz informacje, które posiedzenia powinny być jawne, kiedy dokumenty powinny być publikowane itd.

Więcej informacji na temat działań i prac Rady można znaleźć [tutaj](#).



Posiedzenie jawne Rady do Spraw Ogólnych (15 lipca 2020 r.).



Rue de la Loi • Wetstraat 175
1048 Bruxelles • Brussel
Belgique • België
Tel. +32 (0)2 281 61 11

—
www.consilium.europa.eu

—
f t i in /eucouncil

Niniejsza publikacja została wydana nakładem Sekretariatu Generalnego Rady wyłącznie do celów informacyjnych. Instytucje UE ani państwa członkowskie nie odpowiadają za jej treść.

Wydawca dołożył wszelkich starań, by hiperłącza w niniejszej publikacji były prawidłowe i aktualne. Za ewentualne usterki w ich działaniu instytucje UE nie odpowiadają.

Więcej informacji o Radzie Europejskiej i Radzie UE można znaleźć w portalu: www.consilium.europa.eu lub otrzymać od Sekcji Informacji Publicznej Sekretariatu Generalnego Rady:

Rue de la Loi / Wetstraat 175,
1048 Bruxelles/Brussel,
Belgique/België

—
www.consilium.europa.eu/infopublic

Więcej informacji o Unii Europejskiej można znaleźć w portalu www.europa.eu.

Bruksela: Sekretariat Generalny Rady Unii Europejskiej, 2020

© Unia Europejska, 2020

Kopiowanie dozwolone pod warunkiem podania źródła.

Okladka, s. 3, 4, 6, 7 i 9:
Budynek „Europa”: © Philippe Samyn and Partners architects and engineers – lead and design partner, Studio Valle Progettazioni architects, Buro Happold engineers;

kompozycja kolorystyczna:
© Georges Meurant, 2016.

Zdjęcie na s. 6:
© Quentin Olbrechts.

Wykorzystywanie lub powielanie zdjęć i innych materiałów, co do których Unii Europejskiej nie przysługują prawa autorskie, wymaga bezpośredniej zgody właściciela praw.